



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

31. März 1980
Jahrgang 3 / Heft 3

Official Journal of the European Patent Office

31 March 1980
Year 3 / Number 3

Journal officiel de l'Office européen des brevets

31 mars 1980
3^{ème} année / Numéro 3

Neues Dienstgebäude des Europäischen Patentamts München

Bei Erscheinen dieser Nummer des Amtsblatts wird das gesamte Münchner Personal des Europäischen Patentamts bereits in das neue Dienstgebäude an der Isar im Zentrum Münchens umgezogen sein.

Das neue Gebäude wurde von der Bundesrepublik Deutschland für die Europäische Patentorganisation auf einem Grundstück errichtet, das vom Freistaat Bayern und der Stadt München großzügig zur Verfügung gestellt wurde.

Das Architektenbüro Von Gerkan, Marg & Partner hat ein Gebäude entworfen, das mit seinen modernen technischen Einrichtungen für den Umgang mit großen Mengen von Dokumenten und Akten nicht nur besonders geeignet für ein Patentamt ist, sondern darüber hinaus den besonderen Bedürfnissen des Europäischen Patentamts im Hinblick auf die Durchführung des europäischen Patenterteilungsverfahrens Rechnung trägt.

Nach der endgültigen Fertigstellung des Gebäudes im Sommer dieses Jahres dürfte das Amt nun auch in der Lage sein, den Anmeldern und ihren Vertretern einen umfassenden Service zu bieten, was in den vorläufigen Diensträumen bisher leider nicht möglich war.

J. B. van Benthem
Präsident

New European Patent Office Building, Munich

At the time of publication of this edition of the Official Journal, the Munich staff of the European Patent Office should all have moved into its new building situated on the banks of the river Isar in the centre of Munich.

The new building, which stands on grounds generously given by the State of Bavaria and City of Munich, was constructed on behalf of the European Patent Organisation by the Federal Republic of Germany.

The architects, Von Gerkan, Marg & Partner, have designed a building not just suitable for a patent office, with all the latest technology for handling vast numbers of documents and dossiers, but one that fulfils the special requirements of the European Patent Office in carrying out the European patent granting procedure.

When the building is finally completed in the summer of this year, the Office should then be able to provide a complete service to the applicants and their professional representatives which the provisional accommodation has up to now prevented.

J. B. van Benthem
President

Le nouvel immeuble de l'Office européen des brevets, à Munich

Lors de la parution de ce numéro du Journal officiel l'ensemble du personnel de Munich de l'Office européen des brevets sera installé dans le nouvel immeuble situé au bord de l'Isar, au centre de Munich.

Le nouvel immeuble qui s'élève sur des terrains généreusement fournis par l'Etat de Bavière et la ville de Munich, a été édifié pour le compte de l'Organisation européenne des brevets par la République fédérale d'Allemagne.

Les architectes du groupe Von Gerkan, Marg & Partner ont conçu un bâtiment qui, pourvu des techniques les plus modernes pour le traitement d'un nombre important de documents et de dossiers, ne répond pas seulement aux besoins d'un office des brevets, mais aux nécessités qu'imposent à l'Office européen des brevets les particularités de la procédure de délivrance du brevet européen.

Lorsque l'immeuble sera achevé, l'été prochain, l'Office devrait être en mesure de mettre à la disposition des demandeurs et de leurs mandataires les services complets que ses locaux provisoires l'ont empêché d'assurer jusqu'ici.

J. B. van Benthem
Président

Wichtige Mitteilung

Ab 17. März 1980 befindet sich das Europäische Patentamt München in seinem neuen Gebäude.

Die Postanschrift lautet wie folgt:

Europäisches Patentamt
Erhardtstr. 27
D—8000 München 2
Telefon (089) 2399—0
Telex 5 23 656 epmu d

Ab 1. April 1980 entfällt das vorläufige Postfach des Europäischen Patentamts. Es wird nachdrücklich empfohlen, nach dem Umzug in das neue Gebäude am 17. März 1980 die Postfachanschrift nicht mehr zu benutzen, sondern nur noch die Anschrift Erhardtstraße 27, 8000 München 2, zu verwenden.

Das EPA ersucht alle Anmelder und zugelassenen Vertreter, die Anschriftänderung zur Kenntnis zu nehmen und dafür Sorge zu tragen, daß ab dem Umzugsdatum die neue Anschrift benutzt wird.

Important Notice

As from the 17th March 1980 the European Patent Office, Munich has been in its new building.

The postal address to be used is as follows:

European Patent Office
Erhardtstr. 27
D—8000 Munich 2
Telephone (089) 2399—0
Telex 5 23 656 epmu d

As from the 1st April 1980 the provisional Post Office Box facilities of the European Patent Office will be closed. It is strongly recommended that following the move to the new building on the 17th March 1980 the Post Office Box address no longer be used, and that only the Erhardtstr. 27, 8000 Munich 2, address be used.

The EPO recommends all applicants and their professional representatives to note the change of address and undertake the necessary measures to ensure that the new address is used as of the date of the move.

Avis important

A partir du 17 mars 1980, les services de Munich de l'Office européen des brevets se trouvent dans son nouveau bâtiment.

L'adresse postale est la suivante:

Office européen des brevets
Erhardtstr. 27
D—8000 Munich 2
Téléphone: (089) 2399—0
Télex: 523 656 epmu d

A partir du 1er avril 1980, la boîte postale provisoire de l'Office européen des brevets sera fermée. Il est expressément recommandé de ne plus utiliser l'ancienne adresse postale après l'installation de l'Office dans son nouvel immeuble, le 17 mars 1980, mais seulement l'adresse Erhardtstr. 27, 8000 Munich 2.

L'OEB prie tous les demandeurs et leurs mandataires agréés de prendre note du changement d'adresse et de donner toutes instructions pour que la nouvelle adresse soit utilisée à partir de l'installation de l'Office dans ses nouveaux locaux.

Mitteilung des Präsidenten des EPA betreffend die nach Artikel 96 Absatz 2 zu bestimmenden Fristen

Das Amtsblatt 6 - 7/79 enthielt auf Seite 289 eine Mitteilung über die in der Anfangszeit geltenden Fristen für Erwidern auf Bescheide der Prüfungsabteilung nach Artikel 96 Absatz 2. In dieser Mitteilung war auch angegeben, daß die Regelung nach etwa einem Jahr überprüft würde.

Im Lichte der Erfahrung wird diese Regelung nach Ablauf des ersten Jahres der Sachprüfung, also für alle Bescheide der Prüfungsabteilung, die ab 1. Juni 1980 ergehen, geändert. Ab diesem Zeitpunkt gelten folgende neue Fristen:

- (1) Zwei Monate (bisher drei Monate), wenn es sich bei den Mängeln in der Anmeldung um rein formale oder nur geringfügige Mängel handelt;
- (2) in der Regel vier Monate (bisher sechs Monate) bei allen anderen Bescheiden der Prüfungsabteilung, d.h. Bescheiden, in denen sachliche Einwände erhoben werden. Wenn besondere Umstände vorliegen, d.h. in besonders komplizierten Fällen, kann jedoch gemäß Regel 84 auch eine längere Frist — höchstens sechs Monate — festgesetzt werden.

Bei den Bescheiden, für die die neuen, kürzeren Fristen gelten, wird Anträgen auf eine Fristverlängerung um höchstens zwei Monate in der Regel stattgegeben.

Announcement by the President of the EPO relating to the duration of time limits to be fixed under Article 96(2)

In Issue 6 - 7/1979 of the Official Journal at page 289, information was given about the time limits to be applied during an initial period for replies to communications from the Examining Division under Article 96(2). It was stated that the practice would be reviewed before the end of one year.

In the light of experience, the practice will be changed after the first year of substantive examination, i.e. for all communications from the Examining Division issued on or after 1 June 1980. The new time limits to be applied from that date will be as follows:

- (1) Two months (instead of three months) if deficiencies in the application are merely formal or merely of a minor character.
- (2) Four months (instead of six months) as a general rule in other communications from the Examining Division, i.e. communications raising objections of substance. In special circumstances, e.g. in exceptionally complicated cases, a longer period up to six months may nevertheless be given as provided for in Rule 84.

For communications to which the new shorter time limits are applied, an extension of up to two months will normally be granted on request. However, the request for an extension must be

Communication du Président de l'OEB concernant la durée des délais à fixer en application de l'article 96, paragraphe 2

Des informations relatives à la durée des délais applicables au cours de la période initiale pour les réponses aux notifications faites par la division d'examen en application de l'article 96, paragraphe 2, ont paru dans le numéro 6 - 7/1979 du Journal officiel, page 289. Il a été indiqué que les règles feraient l'objet d'un réexamen après une année environ.

En présence de l'expérience acquise, ces règles seront modifiées après la première année d'examen quant au fond, c'est-à-dire pour toutes les notifications émanant de la division d'examen datées du 1er juin 1980 ou portant une date ultérieure. Les nouveaux délais applicables à partir du 1er juin 1980 seront les suivants:

- (1) Deux mois (au lieu de trois) si les irrégularités constatées dans la demande sont de nature purement formelle ou lorsqu'il s'agit de rectifications mineures.
- (2) Quatre mois (au lieu de six) en règle générale pour les autres notifications émanant de la division d'examen, c'est-à-dire les notifications concernant des objections de fond. Dans des circonstances particulières, c'est-à-dire dans des cas d'une complexité exceptionnelle, un délai plus long pouvant atteindre six mois peut toutefois être accordé, comme le prévoit la règle 84.

Der Antrag auf Fristverlängerung muß jedoch vor Ablauf der betreffenden Frist gestellt und begründet werden.

Anträgen auf eine weitergehende oder nochmalige Fristverlängerung wird nur in Ausnahmefällen und bei hinlänglicher und überzeugender Begründung stattgegeben.

presented before the expiry of the period set and the reason for the request must be stated.

A request for a longer extension or for a second extension will however only be granted in exceptional cases and only when sufficient and convincing reasons are given.

Pour les notifications auxquelles s'appliquent les nouveaux délais moins longs, une prorogation d'une durée maximale de deux mois sera, en principe, accordée sur requête. Celle-ci devra toutefois être présentée avant l'expiration du délai fixé et être motivée.

Il ne sera par contre fait droit à une requête tendant à obtenir une prorogation de durée supérieure ou une seconde prorogation qu'exceptionnellement et seulement si des raisons suffisantes et convaincantes de le faire sont invoquées.

Mitteilung des Präsidenten des EPA betreffend die Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen durch das Britische Patentamt nach Abschnitt IV Nummer 1 des Zentralisierungsprotokolls im zweiten Jahr der Sachprüfung

In Frage kommende Gebiete der Technik

Wie im ersten Jahr der Prüfung wird der Anteil der dem Britischen Patentamt übertragenen Arbeit im zweiten Jahr (d.h. in dem 12-Monats-Zeitraum, der am 1. Juni 1980 beginnt) 15% der Gesamtzahl der europäischen Patentanmeldungen ausmachen, für die eine Sachprüfung durchzuführen ist.

In den ersten sechs Monaten dieses zweiten Jahres werden die vom Britischen Patentamt zubearbeitenden Anmeldungen aus den nachstehenden Gebieten der Technik, die mit den Symbolen der Internationalen Klassifikation bezeichnet sind, ausgewählt:

A 01 N*	E 04*
A 61 K und L*	E 05*
B 65	E 06*
C 01	F 16
C 02	G 02
C 07	G 03
C 08	H 01

Die mit * gekennzeichneten Gebiete sind neu gegenüber der Liste für den derzeitigen 6-Monats-Zeitraum (siehe Amtsblatt 4/1979, Seite 141).

Wie bereits früher erläutert, müssen nicht unbedingt aus allen aufgeführten Gebieten der Technik Anmeldungen ausgewählt werden.

Announcement of the President of the EPO relating to the tasks entrusted to the British Patent Office under Section IV (1) of the Protocol on Centralisation during the second year of substantive examination

Areas of technology involved

As for the first year of examination, the proportion of work entrusted to the British Office for the second year (i.e. for the 12-month period beginning on 1 June 1980) will amount to 15% of the total number of European applications on which a substantive examination is to be carried out.

For the first six months of this second year, such entrusted applications will be selected from the following areas of technology defined in terms of the international classification.

A 01 N*	E 04*
A 61 K and L*	E 05*
B 65	E 06*
C 01	F 16
C 02	G 02
C 07	G 03
C 08	H 01

The areas marked * are new compared with the list for the present 6-monthly period (see issue 4/1979 of the Official Journal at page 141).

As explained previously, the applications transferred will not necessarily be drawn from all the areas of technology listed.

Communication du Président de l'OEB concernant les tâches confiées à l'Office britannique des brevets en application de la section IV (1) du Protocole sur la centralisation au cours de la deuxième année d'examen quant au fond

Domaines de la technique concernés

Comme pour la première année d'examen, la proportion du travail confié à l'Office britannique durant la deuxième année (c'est-à-dire pour la période de 12 mois commençant le 1er juin 1980) constituera 15% du nombre total des demandes de brevet européen devant faire l'objet d'un examen quant au fond.

Pendant les six premiers mois de cette deuxième année, les demandes ainsi transférées à l'Office britannique seront choisies dans les domaines de la technique ci-après, définis selon le code de la classification internationale:

A 01 N*	E 04*
A 61 K et L*	E 05*
B 65	E 06*
C 01	F 16
C 02	G 02
C 07	G 03
C 08	H 01

Les domaines marqués d'un astérisque ne figuraient pas dans la liste établie pour la période de six mois en cours (voir le Journal officiel n° 4/1979, p. 141).

Comme cela a été indiqué précédemment, les demandes transférées n'appartiendront pas obligatoirement à tous les domaines de la technique cités.

Hinweis betreffend Bezugszeichen in den Patentansprüchen

Regel 29 Absatz 7 lautet wie folgt:

"Sind der europäischen Patentanmeldung Zeichnungen beigelegt, so sollen die in den Patentansprüchen genannten technischen Merkmale mit Bezugszeichen, die auf diese Merkmale hinweisen, versehen werden, wenn dies das Verständnis des Patentanspruchs erleichtert; die Bezugszeichen sind in Klammern zu setzen. Die Bezugszeichen dürfen nicht zu einer einschränkenden Auslegung des Patentanspruchs herangezogen werden."

In Fällen, in denen ein Anspruch nach Regel 29 Absatz 1 in zwei Teile untergliedert ist, haben manche Anmelder die Vorschriften von Regel 29 Absatz 7 dahingehend ausgelegt, daß sie sich nur auf den kennzeichnenden Teil, nicht aber auf den Oberbegriff beziehen. Dies entspricht zwar der nationalen Praxis in einigen Ländern, ist jedoch nach der europäischen Praxis nicht korrekt. Wie in den Richtlinien für die Prüfung in Teil C III, 4.11 dargelegt, sollten in beiden Teilen des Anspruchs Bezugszeichen verwendet werden, da sie sowohl das Verständnis des Oberbegriffs als auch das Verständnis des kennzeichnenden Teils erleichtern.

Notice concerning reference signs in claims

Rule 29 para. 7 states:

"If the European Patent application contains drawings, the technical features mentioned in the claims shall preferably, if the intelligibility of the claim can thereby be increased, be followed by reference signs relating to these features and placed between parentheses. These reference signs shall not be construed as limiting the claim."

In cases where a claim is in the two-part form specified in Rule 29 para. 1, some applicants have interpreted Rule 29, para. 7 as relating only to the characterising portion and not to the prior art portion of the claim. This corresponds to some national practices but is not correct under European patent practice. As is made clear in the Guidelines for Examination at C III, 4.11, reference signs should be included in both parts of the claim, since they are useful in improving the intelligibility of the prior art portion as well as the intelligibility of the characterising portion.

Avis concernant les signes de référence figurant dans les revendications

La règle 29, paragraphe 7 dispose:

"Si la demande de brevet européen contient des dessins, les caractéristiques techniques mentionnées dans les revendications doivent, en principe, si la compréhension de la revendication s'en trouve facilitée, être suivies de signes de référence à ces caractéristiques, mis entre parenthèses. Les signes de référence ne sauraient être interprétés comme une limitation de la revendication."

Dans le cas où une revendication comporte deux parties, comme prévu à la règle 29, paragraphe 1, certains demandeurs ont interprété la règle 29, paragraphe 7 comme ne s'appliquant qu'à la partie caractérisante, mais non à la partie de la revendication portant sur l'état de la technique. Cette interprétation correspond à l'usage de certains pays, mais elle n'est pas exacte en ce qui concerne le brevet européen. Ainsi qu'il ressort clairement du point C-III, 4.11 des Directives relatives à l'examen, des signes de référence devraient figurer dans les deux parties de la revendication du moment qu'ils facilitent la compréhension aussi bien de la partie relative à l'état de la technique que de la partie caractérisante.

Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 14. Februar 1980 über die Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 des Europäischen Patentübereinkommens

Für Verfahrensbeteiligte, die ihren Wohnsitz oder Sitz im Vereinigten Königreich haben oder die Vertreter mit Geschäftsitz in diesem Staat bestellt haben, sind die Fristen, die am 27. Dezember 1979 abgelaufen wären, in Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 des Europäischen Patentübereinkommens bis zum 28. Dezember 1979 verlängert worden.

Announcement by the President of the EPO of 14 February 1980 concerning the application of Rule 85, paragraphs 2 and 3, of the EPC

For those parties having their residence or principal place of business in the United Kingdom or who have appointed representatives having their place of business in that State, the time limits expiring on 27 December 1979 pursuant to Rule 85, paragraphs 2 and 3 of the European Patent Convention.

Communication du Président de l'OEB du 14 février 1980 relative à l'application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 de la Convention sur le brevet européen

Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège au Royaume-Uni ou qui ont désigné des mandataires ayant leur domicile professionnel dans ledit Etat, les délais expirant le 27 décembre 1979 ont, en application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 de la Convention sur le brevet européen, été prorogés jusqu'au 28 décembre 1979.

Korrigendum

zur Mitteilung des Präsidenten
des EPA vom 5. Dezember 1979
über die Zuerkennung des
Einreichungstages bei
Schriftstücken und Fernschreiben
sowie über die Verlängerung
von Fristen (Amtsblatt des EPA
1/19 80, S. 2)

1. — Betrifft nur den französischen Text —
2. In Ziff. 5.3 Buchstabe a) der Mitteilung muß es "5. Mai" statt "1. Mai" heißen.

Correction

to the Notice from the President
of the EPO, dated 5 December
1979 concerning the according
of filing dates in respect of
documents and telexes and
concerning the extension of
time limits (Official Journal of
the EPO 1/1980, p. 2)

1. — Concerns only the French text —
2. Point 5.3(a) of the notice should read "5th May" and not "1st May".

Corrigendum

concernant la communication
du Président de l'OEB en date
du 5 décembre 1979, relative à
l'attribution d'une date de
réception pour les documents et
télex et à la prolongation des
délais (Journal officiel de l'OEB,
n° 1/1980, p. 2)

1. Le point 3 doit se lire comme suit:
La date à laquelle sont reçus les documents envoyés par la poste à l'OEB, à Munich, ou à son département de la Haye, est reconnue comme date de réception.
2. Au point 5.3, lettre a), lire "5 mai" au lieu de "1^{er} mai".

**Entscheidung der Juristischen
Beschwerdekammer vom 17.
Januar 1980
J 05/79**

EPÜ Artikel 107, 91 (3), 122 (6),
Regeln 38 (3), 65 (1). "Beschwer" —
"Weiterbenutzungsrechte"

Leitsatz

I. Ist der Anmelder eines europäischen Patents, dessen Prioritätsrecht in einer Entscheidung wegen Nichteinreichung der Prioritätsunterlagen innerhalb der 16-Monatsfrist für erloschenerklärt wurde, vor der Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung wieder in den vorigen Stand eingesetzt worden, so ist er durch die Entscheidung nicht mehr beschwert.

II. Weiterbenutzungsrechte Dritter können im Falle der Wiedereinsetzung in den vorigen Stand dann nicht entstehen, wenn Rechtsverlust und Wiedereinsetzung vor der Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung stattgefunden haben.

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerdeführerin hat am 23. Februar 1979 beim Europäischen Patentamt eine europäische Patentanmeldung unter Inanspruchnahme der Priorität einer deutschen nationalen Patentanmeldung vom 24. Februar 1978 eingereicht.

II. Mit Bescheid vom 29. März 1979 wurde sie nach Regel 38 EPÜ von der Eingangsstelle aufgefordert, die gemäß Artikel 88 (1) EPÜ erforderliche Abschrift der früheren Anmeldung vor Ablauf des sechzehnten Monats nach dem Prioritätstag einzureichen. Die Beschwerdeführerin ist dieser Aufforderung nicht nachgekommen. Am 12. Juli 1979 teilte die Eingangsstelle daher der Beschwerdeführerin nach Artikel 91 (3) EPÜ mit, daß der Prioritätsanspruch erloschen sei.

Mit Schreiben vom 1. August 1979 beantragte die Beschwerdeführerin festzustellen, daß der Prioritätsanspruch nicht erloschen und die Mitteilung vom 12. Juli 1979 insoweit gegenstandslos sei. Hilfsweise beantragte sie auch die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ und reichte die Abschrift der früheren Anmeldung ein.

III. In einer Entscheidung vom 22. August 1979 hat die Eingangsstelle festgestellt, daß der Prioritätsanspruch für die europäische Anmeldung erloschen ist.

IV. Mit Schreiben vom 12. September 1979 hat die Eingangsstelle dem Wiedereinsetzungsantrag stattgegeben.

V. Die Beschwerdeführerin hat am 21. September 1979 Beschwerde gegen die Entscheidung vom 22. August 1979 eingelegt. Sie hat beantragt,

**Decision of the Legal Board of
Appeal of 17 January 1980
J 05/79**

(Translation)

EPC Articles 107, 91(3), 122(6), Rules
38(3), 65(1). "Party adversely affected
by a decision"—Rights to continue use"

Headnote

I. The applicant for a European patent whose right of priority has been declared lost for failure to file a copy of the priority document within the permitted 16-months period but whose right has been restored before publication of the European patent application is not thereafter adversely affected by the decision that the right had been lost.

II. Third party rights to continue use of an invention where an applicant's rights have been lost and restored cannot arise if the loss and restoration of the applicant's rights occur before publication of the European patent application.

**Summary of Facts and
Submissions**

I. On 23 February 1979, the Appellant filed an application for a European patent at the European Patent Office, claiming priority from a German national patent application made on 24 February 1978.

II. By letter dated 29 March 1979, following Rule 38 EPC, the Appellant was invited by the Receiving Section, in accordance with Article 88(1) EPC, to file the necessary copy of the specification of the earlier application before the end of the sixteenth month from the priority date. The Appellant failed to respond to this invitation. On 12 July 1979, the Receiving Section informed the Appellant, in accordance with Article 91(3) EPC, that the claim to priority had been lost.

On 1 August 1979, the Appellant submitted in writing that the Appellant was entitled to a declaration that the claim to priority had not been lost and that to that extent the communication of 12 July 1979 was ill-founded. In the alternative, the Appellant applied for restitution of rights in accordance with Article 122 EPC and filed a copy of the specification of the earlier application.

III. By a decision of 22 August 1979, the Receiving Section confirmed that the claim to priority had been lost.

IV. On 12 September 1979, the Receiving Section granted restitution of rights, in writing.

V. On 21 September 1979, the Appellant lodged an appeal against the decision of 22 August 1979, claiming

- a) that the decision of 22 August 1979 should be set aside
- b) a declaration that the claim to priority

**Décision de la chambre de
recours juridique du 17 janvier
1980
J 05/79**

(Traduction)

CBE, articles 107; 91, paragraphe 3; 122, paragraphe 6; règles 38, paragraphe 3, et 65, paragraphe 1. "Préjudice"—"Droits de poursuite de l'exploitation".

Résumé

I. Si la restitutio in integrum a été accordée au demandeur avant la publication de la demande de brevet européen pour laquelle la perte du droit de priorité résultant de l'inobservation du délai de seize mois prescrit pour le dépôt des documents de priorité a été constatée par une décision, ce demandeur ne subit plus de préjudice dû à cette décision.

II. En cas de restitutio in integrum, il ne saurait y avoir de droits de poursuite de l'exploitation par des tiers si la perte d'un droit et le rétablissement dans ce droit ont eu lieu avant la publication de la demande de brevet européen.

Exposé des faits et conclusions

I. La requérante a déposé le 23 février 1979, auprès de l'Office européen des brevets, une demande de brevet européen revendiquant la priorité d'une demande de brevet nationale allemande en date du 24 février 1978.

II. Par notification en date du 29 mars 1979, la section de dépôt a invité la requérante, conformément à la règle 38 de la CBE, à déposer la copie de la demande antérieure prévue à l'article 88, paragraphe 1 de la CBE, avant l'expiration du seizième mois suivant la date de priorité. La requérante ne s'est pas exécutée. C'est pourquoi la section de dépôt lui a notifié le 12 juillet 1979, en application de l'article 91, paragraphe 3 de la CBE, la perte du droit de priorité.

Par lettre en date du 1er août 1979, la requérante a demandé qu'il soit constaté qu'elle n'avait pas perdu le droit de priorité et que, par conséquent, la notification du 12 juillet 1979 était sans objet. Subsidiairement, elle a également demandé la restitutio in integrum en application de l'article 122 de la CBE et déposé copie de la demande antérieure.

III. Dans une décision en date du 22 août 1979, la section de dépôt a constaté la perte du droit de priorité pour la demande européenne.

IV. Dans sa lettre du 12 septembre 1979, la section de dépôt a fait droit à la requête en restitutio in integrum.

V. La requérante a formé le 21 septembre 1979 un recours à l'encontre de la décision du 22 août 1979. Elle a demandé

- a) que cette décision soit annulée,

a) die Entscheidung vom 22. August 1979 aufzuheben,

b) festzustellen, daß der Prioritätsanspruch für die europäische Anmeldung nicht verwirkt ist.

Sie macht geltend, daß die ihr gewährte Wiedereinsetzung nicht zur Wahrung ihrer Rechte genüge, weil sie durch möglicherweise nach Artikel 122 (6) EPU entstehende Zwischenbenutzungsrechte einen Rechtsnachteil erleiden könne.

Entscheidungsgründe

1. Zuerst ist die Frage zu entscheiden, ob die Beschwerde zulässig ist.

Die Beschwerde ist gemäß Artikel 108 EPÜ form- und fristgerecht eingelegt und begründet worden. Nach Artikel 107 Satz 1 EPÜ ist jedoch erforderlich, daß die Beschwerdeführerin durch die Entscheidung beschwert ist.

2. Da die Eingangsstelle die Beschwerdeführerin mit Schreiben vom 12. September 1979 in die Frist zur Einreichung der Abschrift der Erstanmeldung wiedereingesetzt hat, wäre die Beschwerdeführerin durch die angefochtene Entscheidung nur beschwert, wenn die Möglichkeit besteht, daß Dritte Weiterbenutzungsrechte entsprechend Artikel 122 (6) EPÜ erlangt haben.

3. Im vorliegenden Fall ist in der angegriffenen Entscheidung nicht der Verlust der Anmeldung festgestellt worden, sondern nur der Verlust der geltend gemachten Priorität. Daher ist schwer vorstellbar, wie hier ein Weiterbenutzungsrecht entstehen kann. Diese Frage kann jedoch dahingestellt bleiben.

4. Nach Artikel 122 (6) EPÜ können Weiterbenutzungsrechte nur entstehen, wenn die Wiedereinsetzung eine bereits veröffentlichte europäische Patentanmeldung oder ein europäisches Patent betrifft; die Öffentlichkeit soll bei ihrer gewerblichen Tätigkeit auf die ihr bekannt gewordene Tatsache vertrauen können, daß ein Schutz in dem veröffentlichten Umfang nicht mehr besteht.

Dieser Grundsatz findet sich bereits in Artikel 156 (6) des 1962 veröffentlichten "Vorentwurfs eines Abkommens über ein europäisches Patentrecht" und ist ausdrücklich auch in dem 1971 veröffentlichten "Zweiten Vorentwurf eines Übereinkommens über ein europäisches Patenterteilungsverfahren" in Artikel 142 (6) und in der Bestimmung des ersten Vorentwurfs der Ausführungsordnung "Zu Artikel 142, Nr. 1, Abs. 2" beibehalten worden. Diese Regelung wurde sachlich nie in Frage gestellt.

In dem hier vorliegenden Fall bezieht sich die Wiedereinsetzung jedoch auf eine damals noch nicht veröffentlichte Anmeldung, so daß schon aus diesem Grund ein Weiterbenutzungsrecht nicht entstehen konnte.

5. Außerdem fehlt es an einer weiteren in Artikel 122 (6) EPÜ vorgeschriebenen Voraussetzung für das Entstehen des Weiterbenutzungsrechts, nämlich an der Bekanntmachung des Hinweises auf

for the European application had not been lost.

The Appellant contends that the restoration of rights granted does not suffice to protect its rights, because it could possibly suffer adverse legal consequences if third parties could have acquired rights to use the invention in accordance with Article 122(6) EPC.

Reasons for the Decision

1. It is first necessary to decide whether the appeal is admissible.

It was lodged in the correct form and within the period prescribed by Article 108 EPC and a written statement setting out the grounds of appeal was duly filed. However, in accordance with Article 107, first sentence, EPC, it is necessary that the Appellant should be adversely affected by the decision under appeal.

2. As the Receiving Section had restored the Appellant's rights to file the specification of the earlier application by its letter of 12 September 1979, the Appellant could be adversely affected by the decision under appeal only if third parties could have acquired rights to continue use of the invention (rights of user) under Article 122(6) EPC.

3. In the present case, the decision appealed from did not relate to the loss of the application, but only to the loss of priority claimed. It is difficult to conceive how any third party rights of user could arise in such a case. However, this matter can be left open.

4. According to Article 122(6) EPC, third party rights of user arise only where the restoration relates to an already published European patent application or a European patent; those whose commercial interests are at stake should be entitled to be sure that protection, the existence of which is public knowledge, and which has fallen into the public domain, no longer has effect.

This principle was already to be found in Article 156(6) of the "Preliminary draft for a Convention on a European Patent Law", published in 1962, and was set out both in Article 142(6) of the "Second preliminary draft of a Convention establishing a European System for the Grant of Patents", published in 1971, and in the provisions of the first Preliminary draft for the Implementing Regulations "Re Article 142, No. 1, second paragraph". The basis of this rule has never been questioned.

In the present case, the restoration relates to an application that was unpublished at the material time, so on that ground alone there could be no third party rights of user.

5. There is another requirement of Article 122(6) EPC, before third party rights can arise, which is also lacking in the present case, namely that the

b) qu'il soit constaté qu'il n'y a pas eu perte du droit de priorité pour la demande européenne.

La requérante fait valoir que la restitutio in integrum qui lui a été accordée ne suffit pas pour défendre ses droits, car elle pourrait subir un préjudice du fait de droits d'utilisation intermédiaire pouvant éventuellement prendre naissance en vertu de l'article 122, paragraphe 6 de la CBE.

Motifs de la décision

1. Il y a tout d'abord lieu de décider si le recours est recevable.

Le recours a été formé et motivé en respectant les formes et délais prescrits par l'article 108 de la CBE. En vertu de l'article 107, première phrase de la CBE, il est cependant nécessaire que la décision ait lésé la requérante.

2. La section de dépôt ayant, par lettre en date du 12 septembre 1979, rétabli la requérante dans son droit au délai de dépôt de la copie de la première demande, la requérante ne subirait de préjudice du fait de la décision contestée que s'il était possible que des tiers aient acquis des droits portant sur la poursuite de l'exploitation conformément à l'article 122, paragraphe 6 de la CBE.

3. Dans le cas présent, la décision incriminée ne constate pas la perte de la demande mais seulement la perte de la priorité revendiquée. On voit donc mal comment un droit de poursuivre l'exploitation pourrait prendre naissance. Toutefois, cette question peut demeurer en suspens.

4. En vertu de l'article 122, paragraphe 6 de la CBE, des droits de poursuite de l'exploitation ne peuvent prendre naissance que si la restitutio in integrum concerne une demande de brevet européen déjà publiée ou un brevet européen: dans l'exercice de ses activités industrielles, le public doit pouvoir se reposer sur le fait, dont il a eu connaissance, quela protection n'existe plus avec l'étendue qu'elle avait selon le texte publié.

Ce principe figure déjà à l'article 156, paragraphe 6 de l'"Avant-projet de convention relatif à un droit européen des brevets", qui a été publié en 1962, et il a été expressément maintenu à l'article 142, paragraphe 6 du "Second avant-projet de convention instituant un système européen de délivrance de brevets" publié en 1971, ainsi que dans la disposition du premier avant-projet de règlement d'exécution "Ad article 142, numéro 1, paragraphe 2". Cette règle n'a jamais été remise en question quant au fond.

Dans le cas présent, la restitutio in integrum concerne une demande qui, à l'époque, n'avait pas encore été publiée, de sorte que, ne serait-ce que pour cette raison, aucun droit de poursuivre l'exploitation n'a pu prendre naissance.

5. En outre, une autre condition prescrite

die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.

Bekanntmachungen zu europäischen Patentanmeldungen und Patenten werden im Veröffentlichungsorgan des Europäischen Patentamts, nämlich im "Europäischen Patentblatt", veröffentlicht. Nach Artikel 129 Buchst. a) EPU werden in diesem Blatt die Eintragungen in das europäische Patentregister sowie sonstige Angaben, deren Veröffentlichung in diesem Übereinkommen vorgeschrieben ist, wiedergegeben; die Tatsache der Wiedereinsetzung in die hier versäumte Frist ist keine solche "sonstige Angabe".

Nach Artikel 127 Satz 2 EPÜ dürfen vor der Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung keine Eintragungen in das Patentregister erfolgen. Aber selbst bei veröffentlichten Patentanmeldungen werden Hinweise auf eine Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Regel 92 (1) Buchst. u) EPÜ nur dann in das Register eingetragen, wenn vorher der Verlust einer europäischen Patentanmeldung nach Regel 92 (1) Buchst. n) EPU oder der Widerruf eines Patents nach Regel 92 (1) Buchst. r) EPÜ im Register eingetragen worden war. Dies ist hier jedoch nicht der Fall.

6. Da somit Dritte keine Weiterbenutzungsrechte erlangen konnten, ist die Beschwerdeführerin durch die angefochtene Entscheidung nicht beschwert. Die Beschwerde ist daher nach Regel 65 (1) in Verbindung mit Artikel 107 Satz 1 EPÜ als unzulässig zu verwerfen.

7. Da die Beschwerde unzulässig ist, kann nach Artikel 110 (1) EPÜ nicht geprüft werden, ob sie begründet ist.

Aus diesen Gründen wird wie folgt entschieden:

Die Beschwerde gegen die Entscheidung der Eingangsstelle des Europäischen Patentamts vom 22. August 1979 wird als unzulässig verworfen.

restoration of rights should be made public.

Publication concerning European patent applications and Patents takes place in the "European Patent Bulletin". According to Article 129(a) EPC, this Bulletin is to contain entries made in the Register of European Patents as well as other particulars the publication of which is prescribed by the Convention. Particulars of the restoration of rights within the period in default in the present case constitute no such "other particulars".

In accordance with Article 127, second sentence, EPC, no entries can be made in the Register of Patents prior to publication of the European patent application. Even in the case of published applications, Rule 92(1) (u) EPC, provides that the date of re-establishment of rights is to be entered only if loss of the application (Rule 92(1) (n) EPC) or the revocation of the patent (Rule 92(1) (r) EPC) has been entered in the Register. That is not so in the present case.

6. It follows from the finding that no rights of user could be claimed by a third party on the facts in this case that the Appellant is not adversely affected by the decision under appeal. The appeal must therefore be rejected as inadmissible in accordance with Rule 65(1) in conjunction with Article 107, first sentence, EPC.

7. As the appeal is inadmissible, in accordance with Article 110(1) EPC, it is not possible to examine whether it would be allowable on its merits.

For these reasons,
it is decided that:

The appeal against the decision of the Receiving Section of the European Patent Office of 22 August 1979 is rejected as inadmissible.

par l'article 122, paragraphe 6 de la CBE pour que prenne naissance le droit de poursuivre l'exploitation n'est pas remplie, à savoir la publication de la mention du rétablissement dans un droit.

Les avis relatifs à des demandes de brevet européen et à des brevets européens sont publiés dans le "Bulletin européen des brevets", organe de l'Office européen des brevets. En application de l'article 129, lettre a) de la CBE, ce bulletin contient les inscriptions portées au Registre européen des brevets ainsi que d'autres indications dont la publication est prescrite par cette convention; le fait que soit rétabli le droit au délai non observé dans ce cas ne constitue pas une "autre indication".

L'article 127, deuxième phrase de la CBE stipule qu'aucune inscription n'est portée au Registre européen des brevets avant que la demande européenne ait été publiée. Mais, même dans le cas des demandes de brevet qui ont été publiées, les indications relatives au rétablissement dans un droit ne sont inscrites au Registre en application de la règle 92, paragraphe 1, lettre u) de la CBE que si auparavant, la perte d'une demande de brevet européen y avait été inscrite en vertu de la règle 92, paragraphe 1, lettre n) ou si la révocation d'un brevet y avait été inscrite en vertu de la règle 92, paragraphe 1, lettre r). Or, tel n'est pas le cas.

6. Aucun tiers n'ayant donc pu acquérir de droits de poursuite de l'exploitation, la décision attaquée ne fait subir aucun préjudice à la requérante. Il en résulte que le recours doit être déclaré irrecevable en vertu de la règle 65, paragraphe 1 en liaison avec l'article 107, première phrase de la CBE.

7. Le recours étant irrecevable, la question de savoir s'il peut y être fait droit ne saurait être examinée conformément à l'article 110, paragraphe 1 de la CBE.

Par ces motifs,
il est statué comme suit:

Le recours formé contre la décision de la section de dépôt de l'Office européen des brevets en date du 22 août 1979 est rejeté comme irrecevable.

LISTE

**der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter**

LIST

**of professional
representatives before the
European Patent Office**

LISTE

**des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets**

**Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne**

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Bartels, Hans Dietrich (DE)
Försterstraße 7
D—802 4 Deisenhofen

Lichti, Hans (DE)
Patentanwalt Dr. Ing. Hans Lichti
Durlacher Straße 31, Postfach 410760
D—7500 Karlsruhe 41

Schweiß, Werner (DE)
Carostraße 35
D—67 10 Frankenthal

Nöthe, Brigitte (DE)
Bachfeldstraße 17
D—5170 Jülich

Rämisch, Friedrich (DE)
BASF Aktiengesellschaft
D—6700 Ludwigshafen

Rotermund, Hanns-Jörg (DE)
Seelberzstraße 23/25
D—7000 Stuttgart 50

Schmitt, Meinrad (DE)
Hammelbacher Straße 11
D—6940 Weinheim

Änderungen / Amendments / Modifications

Bergmann, Jürgen (DE)
Allerstraße 13/14
D—1000 Berlin 44

Kalkoff, Heinz-Dieter (DE)
Patentanwälte Wenzel & Kalkoff
Ruhrstraße 26
Postfach 2448
D—58 10 Witten

Lange, Gerd (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Gerd Lange
Postfach 2425
D—4950 Minden

Lorenz, Werner (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Werner Lorenz
Fasanenstraße 7
D—7920 Heidenheim

Walther, Horst (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Horst Walther
Wilhelmshöher-Allee 275
Postfach 410108
D—3500 Kassel

Löschungen / Deletions / Radiations

Loebe, Felix (DE) — R. 106(3), 102(1)
Widenmayerstraße 26
D—8000 München 22

Pfeiffer, Wolfram (DE) †
Widenmayerstraße 4
D—8000 München 22

Wiegand, Ernst (DE) †
Herzog-Wilhelm-Straße 16
D—8000 München 2

Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Bert, Emile (FR)
Cabinet Bert, de Keravenant & Herrburger
115, boulevard Haussmann
F—7500 8 Paris

Gellie, Bertrand (FR)
Société Nationale
des Poudres et Explosifs
12, Quai Henri IV
F—75181 Paris Cédex 04

Gendraud, Pierre (FR)
Société Civile S.P.I.D.
209, rue de l'Université
F—75007 Paris

Änderungen / Amendments / Modifications

Desperrier, Jean-Louis (FR)
Thomson-CSF—SCPI
173, boulevard Haussmann
F—75360 Paris Cédex 08

Leconte, Jean-Gérard (FR)
Saint-Gobain Recherche
39, Quai Lucien Lefranc
F—93304 Aubervilliers

Farges, Roger (FR)
Cabinet Bonnet-Thirion
95, boulevard Beaumarchais
F—75003 Paris

Livet, Marie-José (FR)
Cabinet Bert, de Keravenant & Herrburger
115, boulevard Haussmann
F—75008 Paris

Le Vaguerèse, Sylvain Jacques (FR)
Saint-Gobain Recherche
39, Quai Lucien Lefranc
F—93304 Aubervilliers

Michon du Marais, Loys (FR)
Péchiney Ugine Kuhlmann
28, rue de Bonnel
F—69433 Lyon Cédex 3

Löschungen / Deletions / Inscriptiions

Dronne, Guy (FR)-- cf. CH

Italien / Italy / Italie

Löschungen/ Deletions/ Radiations

Pasqualetti, Adriano (IT) — R. 106(3), 102(1)
c/o Alfa Farmaceutici S.p.A.
Via Ragazzi del Novantanove 5
I—40133 Bologna

Liechtenstein

Eintragungen / Entries/ Inscriptiions

Büchel, Kurt F. (LI)
Patentanwalt Dr. Kurt F. Büchel
Aeulestraße 38
FL—9490 Vaduz

Niederlande / Netherlands/ Pays-Bas

Eintragungen / Entries / Inscriptiions

Raap, Adriaan Yde (NL)
Internationaal Octroobureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL—5656 AA Eindhoven

Änderungen/ Amendments / Modifications

de Kler, Johan J. (NL)
Leuvensestraat 35A
NL 2587 GB's-Gravenhage

Reid, John Mackay (GB)
Unilever N.V.
Patent Division
P.O. Box 137
NL—3130 AC Vlaardingen

Österreich/ Austria/ Autriche**Löschungen/ Deletions/ Radiations**

Wilflinger, Elisabeth (AT) — R. 106(3), 102(1)
 W. Koreska GmbH
 Wattgasse 48
 A—1171 Wien

Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Dronne, Guy (FR)
 Ebauches S.A.
 Passage Max. Meuron 6
 CH—2001 Neuchâtel

Schweden / Sweden / Suède**Änderungen / Amendments / Modifications**

Thylén, Eva Matilda (SE)
 KemaNobel AB
 Patents
 Box 11065
 S—100 61 Stockholm

Löschungen/ Deletions/ Radiations

Johansson, LarsE. (SE) — R. 106(3), 102(1)
 Gävle Patentbyrå AB
 Box 304
 S—801 04 Gävle 1

Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Denbigh, Keith Warwick (GB)
 British Petroleum Company Limited
 Patents & Licensing Division
 Chertsey Road
 GB—Sunbury-on-Thames, Middlesex TW16 7LN

Bousfield, Roger James (GB)
 Patents and Licensing Department
 IMI Limited
 Kynoch Works
 Witton
 GB—Birmingham B6 7BA

Mercer, Christopher Paul (GB)
 Patents Branch
 National Coal Board
 Hobart House
 Grosvenor Place
 GB—London SW1X 7AE

Coker, David Graeme (GB)
 Schlumberger
 Measurement & Control (U.K.) Ltd.
 Victoria Road
 GB—Farnborough, Hampshire GU14 7PW

Russell, Nancy R M (GB)
 5 Links Court
 244 Friern Barnet Lane
 GB—London N20 ONF

Jones, William (GB)
 Old Bank of England Court
 Queen Street
 GB—Norwich NR2 4SX

Änderungen / Amendments / Modifications

Andrews, Arthur Stanley (GB)
 Philips Electronic
 and Associated Industries Ltd.
 Patent Department
 Mullard House
 Torrington Place
 GB—London WC1E 7HD

Parker, Jeffrey (GB)
 Frank B. Dehn & Co.
 Imperial House
 15-19 Kingsway
 GB—London WC2B 6UZ

Stoole, Brian David (GB)
 Schlumberger
 Measurement & Control (U.K.) Ltd.
 Victoria Road
 GB—Farnborough, Hampshire GU14 7PW

Veryard, Kenneth John (GB)
5 Hannover Square
GB—London W1R 0HQ

Bennett-Smith, John (GB)—R. 106(3), 102(1)
38 Crofters Road
GB—Northwood, Middlesex HA6 3ED

Löschungen / Deletions/ Radiations

Wray, Kingsley Matterson (GB) †
Carpmaels & Ransford
43 Bloomsbury Square
GB—London WC1A 2RA

Reid, John Mackay (GB)—cf. NL

Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets

Freie Planstellen

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 28. Mai 1980 für die Stellen in München an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Erhardtstr. 27, D—8000 München 2, Bundesrepublik Deutschland, und für die Stellen in Den Haag an den Personaldirektor des Europäischen Patentamts, Patentlaan 2, NL- 2280 Rijswijk, erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

Vacancies

Applications, together with curriculum vitae, should be sent, in the case of Munich, to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Erhardtstr. 27, D—8000 München 2, Federal Republic of Germany, and in the case of The Hague to the Director Personnel, European Patent Office, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk by the 28 May 1980. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Co-ordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

Vacances d'emplois

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées, en ce qui concerne Munich, au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Erhardtstr. 27, D—8000 München 2, République fédérale d'Allemagne et, en ce qui concerne La Haye, au Chef du Personnel, Office européen des brevets, Patentlaan 2, NL—2280 Rijswijk et leur parvenir au plus tard le 28 mai 1980. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont le français, l'allemand et l'anglais.

1 Verwaltungshauptinspektor (301 11A), München

(Besoldungsgruppe B5). Der Beamte wirkt bei der Einstellung von Personal mit; er bereitet Stellenausschreibungen und Stellenanzeigen vor, ist Mitglied oder Sekretär in Prüfungsausschüssen und führt den Schriftverkehr mit den Bewerbern. Er prüft ferner die Berichte über die Beamten auf Probe, übernimmt die Vorbereitung der Arbeit der Beförderungsausschüsse und ist zuständig für Bedienstete, die aus dem Dienst ausscheiden. Er hat die Tätigkeit eines oder mehrerer Verwaltungsinspektoren oder sekretäre zu organisieren, zu leiten und zu beaufsichtigen.

Voraussetzungen: Abgeschlossene höhere Schulbildung, zehn Jahre Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen, Fähigkeit zur Leitung von Personal, Taktgefühl und Diskretion, für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in zwei Amtssprachen sowie Verständnis der dritten Amtssprache.

2 Formalsachbearbeiter (11 43), München

(Besoldungsgruppe B4). Dieser Bedienstete prüft, ob die Anmeldung den Erfordernissen des Übereinkommens und der Ausführungsordnung entspricht, ob die einschlägigen Gebühren entrichtet worden sind und ob die erforderlichen Übersetzungen eingereicht worden sind. Er überprüft die Verfahren im Zusammenhang mit der Einreichung von Prüfungsanträgen; er prüft ferner, ob den Formerfordernissen in Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren entsprochen worden ist und ob die erforderlichen Verfahren in Verbindung mit der Veröffentlichung von Anmeldungen, Recherchenberichten, Zusammenfassungen und Patentschriften durchgeführt worden sind. Er übermittelt die Entscheidungen an alle Beteiligten.

Bewerber müssen eine abgeschlossene höhere Schulbildung und 8 Jahre vergleichbare Verwaltungserfahrung nachweisen: sie müssen für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache haben und eine weitere Amtssprache verstehen.

3 Archivbediensteter II (115131), München

(Besoldungsgruppe C3). Der Beamte führt Verwaltungsaufgaben im Zusammenhang mit der Entgegennahme eingehender Veröffentlichungsschriften von europäischen Patentanmeldungen einschließlich Ordnen und Verteilung der betreffenden Dokumente aus und kann mit der Leitung einer kleinen Gruppe von Archivbediensteten betraut werden.

Voraussetzungen: Hauptschulbildung, 4 Jahre Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in Deutsch.

4 Archivbediensteter 1 (11513), München

(Besoldungsgruppe C2). Der Beamte führt Verwaltungsaufgaben im Zusammenhang mit der Entgegennahme eingehender Veröffentlichungsschriften von europäischen Patentanmeldungen einschließlich Ordnen und Verteilung der betreffenden Dokumente aus.

Voraussetzungen: Hauptschulbildung sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in Deutsch.

Senior Administrative Officer (3011 A), Munich

(Grade B5). This officer assists in the recruitment of staff by preparing vacancy notices and staff advertisements, being a member or secretary of selection boards, and corresponding with applicants. He also examines probation reports, performs preparation work for promotion boards and deals with staff terminating their duties. He has to organise, direct and control the activities of one or more administrative officers or clerks

Applicants must have completed secondary education, have ten years experience of similar duties, ability to lead staff, tact, discretion, a working knowledge (active and passive) of two official languages of the Office and the ability to understand the third.

Assistant administratif principal (3011 A), à Munich

(Grade B5). Cet agent apporte son aide, pour le recrutement de personnel, en préparant les avis de vacance de postes et les offres d'emploi, en tant que membre ou que secrétaire de jurys de sélection, et en se chargeant de la correspondance avec les candidats. Il étudie également les rapports de stages, exécute le travail préparatoire pour les commissions de promotions et s'occupe des agents qui cessent leurs fonctions. Il est chargé d'organiser, de diriger et de contrôler les activités d'un ou plusieurs assistants administratifs ou commis.

Les candidats doivent avoir reçu une formation secondaire complète, posséder dix ans d'expérience dans des fonctions analogues, être capables de diriger des collaborateurs, posséder des qualités de tact et de discrétion et une connaissance pratique (active et passive) de deux des langues officielles de l'Office et comprendre la troisième.

Formalities Officer (11 43), Munich

(Grade B4). This officer conducts the examination required to ascertain that the application satisfies the requirements of the Convention and the corresponding implementing Regulations, that the relevant fees have been paid and that any necessary translations have been submitted. He checks procedures in connection with the filing of requests for examination, ascertains that the formal requirements in opposition or appeal proceedings are satisfied and that the necessary procedures in connection with the publication of applications, search reports, abstracts and granted specifications are carried out. He communicates decisions to all interested parties as appropriate.

Applicants must have a completed secondary education; 8 years' similar administrative experience: a working knowledge (active and passive) of one of the official languages and the ability to understand a second.

Assistant au Bureau des formalités, à Munich (11 43)

(Grade B4). Ce fonctionnaire effectue l'examen nécessaire pour déterminer si la demande satisfait aux exigences de la Convention et aux dispositions correspondantes de son règlement d'exécution: il vérifie si les taxes prévues ont été acquittées et, le cas échéant, si les traductions nécessaires ont été remises. Il contrôle les procédures afférentes au dépôt des requêtes en examen, vérifie si les conditions de forme prévues pour les procédures d'opposition ou de recours sont remplies et contrôle le déroulement des procédures afférentes à la publication des demandes, des rapports de recherche, des abrégés et des fascicules de brevets délivrés. Il notifie les décisions à toutes les parties concernées.

Qualifications requises: Instruction complète de niveau secondaire; huit ans d'expérience dans des fonctions administratives similaires: connaissance pratique (active et passive) de l'une des langues officielles de l'Office et compréhension d'une autre.

Paperkeeper II (115 131), Munich

(Grade C3). This officer executes administrative tasks in connection with the reception of incoming publications of European patent applications including sorting and circulation, and may be placed in charge of a small team of Paperkeepers.

Applicants must have primary education (compulsory schooling), four years' experience of similar duties and a working knowledge (active and passive) of German

Agent de service II (115131), à Munich

(Grade C3). Ce fonctionnaire exécute les tâches administratives relatives à la réception des publications concernant les demandes de brevet européen, dont il assure notamment le tri et la circulation: il peut être appelé à diriger une petite équipe d'agents de service.

Les candidats doivent avoir une formation scolaire obligatoire de niveau primaire ainsi que quatre années d'expérience dans l'exercice de fonctions analogues, et posséder une connaissance pratique (active et passive) de l'allemand.

Paperkeeper I (11513), Munich

(Grade C2). This officer executes administrative tasks in connection with the reception of incoming publications of European patent applications including sorting and circulation.

Applicants must have primary education (compulsory schooling) and a working knowledge (active and passive) of German.

Agent de service I (11513), à Munich

(Grade C2). Ce fonctionnaire exécute les tâches administratives relatives à la réception des publications concernant les demandes de brevet européen, dont il assure notamment le tri et la circulation.

Les candidats doivent avoir une formation scolaire obligatoire de niveau primaire et posséder une connaissance pratique (active et passive) de l'allemand.

Hinweis auf Gebührenvorschriften und Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren und Auslagen sowie über Verkaufspreise

Die derzeit geltende Fassung der Gebührenordnung kann den folgenden Amtsblättern entnommen werden: 1/78 S.21 ff; 5/78 S.299; 9/79 S.369 11-12/79 S.452 und 2/80, S.34.

Weitere Beschlüsse des Verwaltungsrats der EPO über Gebühren sind in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

1/79 S.4; 2/79 S.50 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht durch das EPA oder das schwedische Patentamt erstellt wurde

6-7/79 S.248 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA oder vom Österreichischen Patentamt erstellt wurde

9/79 S.368 — Herabsetzung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom Japanischen Patentamt oder vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen erstellt wurde

— Festsetzung der Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift.

Die derzeit geltende Fassung der vom Präsidenten des Europäischen Patentamts erlassenen Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

4/78 S.259 und 260 — Eröffnung von Bank- und Postscheckkonten für die EPO in den Vertragsstaaten

— Einführung eines Formblatts zur Zahlung von Gebühren oder Auslagen an das EPA

5/78 S.292 ff — Formblatt zur Zahlung von Gebühren oder Auslagen an das EPA

3/79 S.89 ff — Vorschriften für die laufenden Konten

11-12/79 S.491 — Änderung des Gegenwerts der in Deutschen Mark angesetzten Beträge der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in der Landeswährung bestimmter Vertragsstaaten sowie Veröffentlichung der geänderten und der unveränderten Beträge

Der derzeit geltende Text anderer Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

4/78 S.270 — Entrichtung von Gebühren

6-7/79 S.290 — Fälligkeit der Gebühren für internationale Anmeldungen

Notice concerning provisions governing fees and announcements on the payment of fees, costs and prices

The Rules relating to Fees now in force are contained in the following issues of the Official Journal: 1/78, p.21 et seq.; 5/78, p.299; 9/79, p.369, 11-12/79, p.452 and 2/80, p.34.

Further decisions of the Administrative Council of the EPO concerning fees were published in the following issues of the Official Journal:

1/79, p.4 — Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) EPC in the case where an international search report has been drawn up by the EPO or the Swedish Patent Office

6-7/79, p.248 — Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) EPC in the case where an international search report has been drawn up by the EPO or the Austrian Patent Office

9/79, p.368 — Reduction of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) EPC in the case where the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office or the USSR State Committee for Inventions and Discoveries.

— Fixing the fee for printing the European patent specification.

The current text of the Implementing Rules enacted by the President of the European Patent Office to the Rules relating to Fees are published in the following issues of the Official Journal:

4/78, p.259 and 260 — Opening in the name of the European Patent Organisation in the Contracting States of a bank and giro account — Introduction of a voucher for the settlement of fees or costs intended for the EPO

5/78, p.292 et seq. — Voucher for the settlement of fees or costs intended for the EPO

3/79, p.89 et seq. — Arrangements for deposit accounts

11-12/79, p.491 — Changes in the equivalents in the national currencies of some Contracting States, of the fees, costs and prices laid down in DM and publication of the new amounts and the amounts remaining unchanged

The current text of other announcements on the payment of fees have appeared in the following issues of the Official Journal:

4/78, p.270 — Payment of fees

6-7/79, p.290 — Time for payment of the fees for international applications

Avis concernant les dispositions relatives aux taxes et les communications relatives au paiement des taxes et frais ainsi qu'aux prix de vente

Le texte actuellement en vigueur du règlement relatif aux taxes figure dans les numéros suivants du Journal officiel: 1/78, p. 21 et suiv.; 5/78, p. 299; 9/79, p. 369; 11-12/79, p. 452 et 2/80, p. 34.

D'autres décisions du Conseil d'administration de l'OEB concernant les taxes ont été publiées dans les numéros suivants du Journal officiel:

1/79, p. 4; 2/79, p. 50 — Non paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB ou l'Office suédois des brevets

6-7/79, p. 248 — Non paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB ou l'Office autrichien des brevets

9/79, p. 368 — Réduction de la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets ou le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes

— Fixation de la taxe d'impression du fascicule de brevet européen.

Le texte des mesures d'application, arrêtées par le Président de l'OEB, du règlement relatif aux taxes, actuellement en vigueur, figure dans les numéros suivants du Journal officiel:

4/78, p. 259 et 260 — Ouverture, au nom de l'OEB, de comptes bancaires et de chèques postaux, dans les Etats contractants

— Mise en service d'un bordereau du règlement de taxes ou de frais destiné à l'OEB

5/78, p. 292 et suiv. — Formulaire du bordereau de règlement de taxes ou de frais destiné à l'OEB

3/79, p. 89 et suiv. — Réglementation applicable aux comptes courants

11-12/79, p. 491 et suiv. — Modifications de la contre-valeur dans les monnaies nationales de certains Etats contractants, des taxes, frais et tarifs de vente, fixés en DM et publication des nouveaux montants ainsi que des montants non modifiés.

Le texte actuellement applicable d'autres communications relatives au paiement des taxes figure dans les numéros suivants du Journal officiel:

4/78, p. 270 — Acquiescement des taxes

6-7/79, p. 290 — Exigibilité des taxes pour les demandes internationales

S.292 — Gebührenpflichtige Patentansprüche gemäß Regel 31 EPU bei Anmeldungen mit mehreren Reihen von Patentansprüchen

8/79 S.346 — Anwendung des Artikels 10 Absatz 3 der Gebührenordnung

10/79 S.427 — Fälligkeit der Gebühr für die vorläufige internationale Prüfung

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

Die Höhe der bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

Wichtige Bestimmungen der Gebührenordnung werden im folgenden abgedruckt.

p.292 — Claims incurring fees provided for in Rule 31 EPC where the application includes more than one set of claims

8/79, p.346 — Implementation of Article 10, paragraph 3, of the Rules relating to Fees

10/79, p.427 — Date on which the international preliminary examination fee is payable

The "List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Office and corresponding currencies of payment" is printed on the inside back cover of this issue.

The amounts of the fees falling due when a European patent application or international application is filed and of certain fees frequently arising are set out below.

Important provisions of the Rules relating to Fees are reproduced further on.

p. 292 — Revendications donnant lieu au paiement de taxes selon la règle 31 de la CBE lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications

8/79, p. 346 — Application de l'article 10, paragraphe 3 du règlement relatif aux taxes

10/79, p. 427 — Date d'exigibilité de la taxe d'examen préliminaire international.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets, ainsi que des monnaies de paiement correspondantes, est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

Les montants des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que de quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées, sont indiqués ci-après.

Des dispositions importantes du règlement relatif aux taxes sont reproduites plus loin.

Gebühren für europäische Patentanmeldungen

Fees for European patent applications

Taxes pour les demandes de brevet européen

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	450	123	1 080	430	510	1 120	7 400	209 000	3 390
Recherchegebühr Search fee in respect of Taxe de recherche									
— für eine europäische Recherche — a European search — par recherche européenne	1 450	395	3 490	1 400	1 640	3 600	23 800	673 000	10 920
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	225	61	540	220	250	560	3 700	104 000	1 690
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	50	14	120	50	60	120	800	23 000	380
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	550	150	1 330	530	620	1 370	9 000	255 000	4 140
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 725	470	4 160	1 670	1 950	4 290	28 300	801 000	12 990
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a) Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a) Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (Règle 85bis)									
	50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt 900 DM								
	50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of DM 900								
	50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser 900 DM								

Gebühren für eine internationale Anmeldung, die bei Eintritt in die "regionale Phase" an das EPA zu entrichten sind*

Fees for an international application payable to the EPO upon commencement of the "regional phase"*

Taxes à acquitter pour une demande internationale, et qui doivent être versées à l'OEB lors du passage à la "phase régionale"*

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S	
Nationale Gebühr National fee Taxe nationale	450	123	1 080	430	510	1 120	7 400	209 000	3 390.-	
Recherchegebühr Search fee in respect of Taxe de recherche	** Betrag wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben*									
Anspruchsgebühren Claims fees Taxes de revendication	Amount as indicated for European applications in the foregoing text*									
Benennungsgebühren Designation fees Taxes de désignation	Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*									
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	***									

Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; nähere Hinweise siehe Amtsblatt 3/79, S. 110 und 11-12/79, S. 479 (Hinweise für PCT-Anmelder). Zahlungen zu internationalen Anmeldungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelderspätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 1.2 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC; for further details, see Official Journal 3/79, p. 110 and 11-12/79, p. 479 (Information for PCT applicants). The European application number should be indicated when payments in respect of international applications are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the Patent Bulletin under Section 1.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE: pour plus de détails, se reporter au Journal officiel nos 3/79, p. 110 et 11-12/79, p. 479 ("Avis aux déposants PCT"). Les paiements relatifs à des demandes internationales doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée dans le Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

Die Recherchegebühr braucht nicht entrichtet zu werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist (Beschlüsse des Verwaltungsrats vom 21. Dezember 1978, Amtsblatt 1/79, S. 4 und vom 17. Mai 1979, Amtsblatt 6-7/79, S. 248; siehe auch Hinweise für PCT-Anmelder, Amtsblatt 3/79, S. 110 und 11-12/79, S. 479). Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt oder vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt (Beschluss des Verwaltungsrats vom 14. September 1979, Amtsblatt 9/79, S. 368).

No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office (Decisions of the Administrative Council of 21 December 1978, Official Journal 1/79, p. 4 and of 17 May 1979, Official Journal 6-7/79, p. 248; see also Information for PCT applicants in Official Journal 3/79, p. 110 and 11-12/79, p. 479. Furthermore, the search fee provided for in Article 157, paragraph 2 (b), of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office or the USSR State Committee for Inventions and Discoveries (Decision of the Administrative Council of 14 September 1979, Official Journal 9/79 p. 368).

Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets (décisions du Conseil d'administration du 21 décembre 1978, Journal officiel n° 1/79, p. 4 et du 17 mai 1979, Journal officiel n° 6-7/79, p. 248; voir également les avis aux déposants PCT, Journal officiel n° 3/79, p. 110 et n° 11-12/79, p. 479. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets ou le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes (décision du Conseil d'administration du 14 septembre 1979, Journal officiel n° 9/79, p. 368).

Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPÜ: Erläuterungen siehe Hinweise für PCT-Anmelder, Amtsblatt 3/79, S. 110 und 11-12/79, S. 479. Hat das EPA für eine internationale Anmeldung einen internationalen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPU, Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

See Article 150, paragraph 2, EPC regarding the due date for payment of the examination fee: see Information for PCT applicants, Official Journal 3/79, p. 110 and 11-12/79 p. 479 for details. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on an international application (Chapter II PCT), the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5. EPC and Article 12, paragraph 2, Rules relating to Fees).

En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE: on trouvera des explications dans les avis aux déposants PCT, Journal officiel nos 3/79, p. 110, (Corrigendum publié au Journal officiel n° 10/79, p. 443) et 11-12/79, p. 479. Si l'OEB a établi pour une demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

Gebühren für internationale Anmeldungen
Fees for international applications
Taxes pour les demandes internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB	FB (Lux.)	Lit	S
Übermittlungsgebühr Transmittal fee Taxe de transmission	150	41	360	140	170	370	2 500	2 500	70 000	1 130
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1.700	464	4 100	1 640	1 920	4 220	27 900	27 900	789 000	12 800
Grundgebühr Basic fee Taxe de base	360	92	825	325	390	830	*	5 750	*	2 650
Zusatzgebühr Additional fee Taxe supplémentaire	7	1,70	15	6	7	15	*	105	*	50
Bestimmungsgebühr Designation fee Taxe de désignation	86	22	200	78	95	200	*	1 380	*	635
Bearbeitungsgebühr Handling fee Taxe de traitement	110	28	*	100	120	255	*	*	*	815
Gebühr für die vorläufige Prüfung Fee for the preliminary examination Taxe d'examen préliminaire	1 000	273	2 410	970	1 130	2 490	16 400	16 400	464 000	7 530

Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge festgesetzt worden.

In view of the current position regarding ratification of the PCT no amounts of fees have so far been fixed.

En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes.

Auszug aus der Gebührenordnung**Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts,
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten¹⁾ beim Amt.

Artikel 6*Währungen*

(1) Einzahlungen oder Überweisungen auf ein Bankkonto oder ein Postscheckkonto nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b haben in der Währung des Staats zu erfolgen, in dem dieses Konto geführt wird.

(2) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d müssen in der Währung des Landes erfolgen, in dem das Bankinstitut, auf das der Scheck gezogen ist, seinen Sitz hat, sofern der Präsident des Amtes den Gegenwert der in Deutschen Mark angesetzten Gebührenbeträge in der betreffenden Währung festgesetzt hat.

(3) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e haben in Deutschen Mark zu erfolgen oder, wenn sie an die Zweigstelle in Den Haag oder eine nach Artikel 7 des Übereinkommens geschaffene Dienststelle, die zur Entgegennahme von Zahlungen befugt ist, geleistet werden, in der Währung des Staats, in dem sich diese Stelle befindet.

(4) Für Zahlungen an das Amt in anderen Währungen als in Deutschen Mark setzt der Präsident des Amts gegebenenfalls nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses den Gegenwert der nach dieser Gebührenordnung in Deutschen Mark angesetzten Gebühren in diesen anderen Währungen fest. Dabei stellt er sicher, daß sich Währungsschwankungen nicht zu Ungunsten des Amts auswirken. Die so bestimmten Beträge werden im Amtsblatt des Europäischen Patentamts veröffentlicht. Die neuen Beträge sind für alle Zahlungen verbindlich, die zehn Tage nach dieser Veröffentlichung fällig werden; der Präsident des Amts kann jedoch diese Frist verkürzen.

¹⁾ Vorschriften über laufende Konten siehe Amtsblatt 3/79, S.89 ff.

Extract from the Rules relating to Fees**Article 5***Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts¹⁾ held with the European Patent Office.

Article 6*Currencies*

(1) Payments or transfers to a bank account or a giro account in accordance with Article 5, paragraph 1(a) and (b), shall be made in the currency of the State in which that account is held.

(2) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(d), shall be made in the national currency of the country where the banking establishment on which the cheque is drawn is located, provided that the equivalents of the amounts of fees expressed in Deutsche Mark have been laid down in that currency by the President of the Office.

(3) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(c) and (e), shall be made in Deutsche Mark or where they are made to the branch at The Hague or any sub-office set up pursuant to Article 7 of the Convention which is empowered to receive payments, in the currency of the State in which such branch or sub-office is located.

(4) For payments to the Office made in currencies other than Deutsche Mark, the President of the Office shall, after consulting the Budget and Finance Committee if appropriate, lay down the equivalents in such other currencies of the fees in Deutsche Mark payable pursuant to these Rules. In doing so, he shall ensure that fluctuations in monetary rates of exchange are not prejudicial to the Office. The amounts determined in this way shall be published in the Official Journal of the European Patent Office. Revised amounts shall be binding on all payments for fees which are due ten days or more after such publication; the President of the Office may, however, shorten this period.

¹⁾ Arrangements for deposit accounts, see Official Journal 3/79 p.89 et seq.

Extrait du règlement relatif aux taxes**Article 5***Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants¹⁾ ouverts auprès de l'Office.

Article 6*Monnaies*

(1) Les versements ou les virements à un compte bancaire ou à un compte de chèques postaux, visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b) doivent se faire dans la monnaie de l'Etat où ce compte est ouvert.

(2) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettre d) doivent se faire dans la monnaie nationale du pays du siège de l'établissement bancaire sur lequel le chèque est tiré et dans laquelle a été fixée par le Président de l'Office la contre-valeur des montants des taxes exprimés en Deutsche Mark.

(3) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e) doivent se faire en Deutsche Mark ou, s'ils sont adressés au département de La Haye ou à une agence créée en vertu de l'article 7 de la Convention et habilitée à recevoir des paiements, dans la monnaie de l'Etat où le département ou cette agence sont situés.

(4) Pour les paiements destinés à l'Office, effectués dans des monnaies autres que le Deutsche Mark, le Président de l'Office fixe, éventuellement après consultation de la Commission du budget et des finances, la contre-valeur dans les monnaies autres que le Deutsche Mark des taxes prévues par le présent règlement. Ce faisant, le Président de l'Office s'assure que les variations des taux de change ne doivent pas porter préjudice à l'Office. Les montants ainsi déterminés sont publiés au Journal officiel de l'Office européen des brevets. Les nouveaux montants sont applicables à tous les paiements exigibles dix jours après cette publication; le Président de l'Office peut toutefois réduire ce délai.

¹⁾ Pour la réglementation relative aux comptes courants, voir le Journal officiel n° 3/79, p.89 et suiv.

Artikel 7*Angaben über die Zahlung*

(1) Jede Zahlung muß den Einzahler bezeichnen und die notwendigen Angaben enthalten, die es dem Amt ermöglichen, den Zweck der Zahlung ohne weiteres zu erkennen.

(2) Ist der Zweck der Zahlung nicht ohne weiteres erkennbar, so fordert das Amt den Einzahler auf, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Zweck schriftlich mitzuteilen. Kommt der Einzahler der Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gilt die Zahlung als nicht erfolgt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2) Läßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3) Gilt eine Gebührensatzung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

Article 7*Particulars concerning payments*

(1) Every payment must indicate the name of the person making the payment and must contain the necessary particulars to enable the Office to establish immediately the purpose of the payment.

(2) If the purpose of the payment cannot immediately be established, the Office shall require the person making the payment to notify it in writing of this purpose within such period as it may specify. If he does not comply with this request in due time the payment shall be considered not to have been made.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2) Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

Article 7*Données concernant le paiement*

(1) Tout paiement doit comporter l'indication du nom de la personne qui l'effectue ainsi que les données nécessaires pour permettre à l'Office d'identifier facilement l'objet du paiement.

(2) Si l'objet du paiement n'est pas facilement identifiable, l'Office invite la personne qui a effectué le paiement à communiquer cet objet par écrit, dans un délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation en temps utile, le paiement est considéré comme nul et non avenue.

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2) Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci-après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

DRITTES FEMIFI-SEMINAR
THIRD FEMIFI SEMINAR
TROISIEME SEMINAIRE FEMIFI

FEMIFI

Voranzeige / Preliminary announcement / annonce préliminaire

Anlässlich ihres 10-jährigen Bestehens organisiert die FEMIFI im Januar 1981 ein dreitägiges Seminar mit Beteiligung von Vertretern des EPA.

On the occasion of its 10th Anniversary FEMIFI will hold in January 1981 a three-day Seminar in Munich with the participation of officials of the EPO.

A l'occasion de son 10ème anniversaire, FEMIFI organise en janvier 1981 un séminaire de trois jours à Munich avec la participation de représentants de l'OEB.

"Erfahrungen mit der Sachprüfung von europäischen Patentanmeldungen"

"Experience with the Substantive Examination of European Patent Applications"

"Expériences de l'examen quant au fond des demandes de brevet européen"

Ort	EPA-Gebäude in München
Place	EPO building in Munich
Lieu	Bâtiment de l'OEB à Munich
Datum / Date / Date	27.—29. Januar 1981 / 27—29 January 1981 / du 27 au 29 janvier 1981
Sprache	Die drei Amtssprachen des EPA
Language	Three official languages of EPO
Langues	Les trois langues officielles de l'OEB
Thema	Das Seminar soll eine Plattform sein für den Austausch von Ansichten und Kommentaren, von Vorschlägen und Wünschen zwischen der Generaldirektion 2 des EPA und den Anmeldern.
Object	The Seminar shall provide a platform for an exchange of views and comments, proposals and requests, between Directorate General 2 of the EPO and the Applicants.
Objet	Il est prévu que le séminaire soit une plate-forme pour un échange d'idées, de propositions et de demandes entre la Direction générale 2 de l'OEB et les demandeurs.

Für weitere Informationen über die Organisation des Seminars ist Herr Roesner in Frankfurt/M. (Tel. 49/611/4019431) zuständig. Sollten Sie Vorschläge für das Programm haben, wenden Sie sich bitte an Mr. Jenny, Basel, Tel. 41/61/365065).

For additional information about the organization of the Seminar please contact Mr. Roesner in Frankfurt/M. (Phone: 49/611/4019431.) Should you have suggestions for the programme, please contact Mr. Jenny, Basel, (Phone: 41/61/365065).

Pour toutes informations complémentaires sur l'organisation du séminaire, veuillez contacter M. Roesner, Frankfurt/M. (Tél. 49/611/4019431) et, si vous avez des suggestions pour le programme, veuillez contacter M. Jenny à Bâle, (Tél. 41/61/365065).



CENTRE D'ETUDES INTERNATIONALES DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

Le C.E.I.P.I. par sa Section Internationale organise un nouveau type d'enseignement destiné aux praticiens concernés par les problèmes du brevet européen. Cet enseignement sera scindé en trois modules de trois jours chacun:

— Le **1er module**, qui aura lieu du **31 MARS au 2 AVRIL 1980**, concernera la rédaction des revendications et du préambule d'une demande sur des sujets techniques différents dont le matériel sera adressé à l'avance aux participants. Les problèmes de brevetabilité seront alors examinés.

— Le **2ème module**, qui aura lieu du **9 au 11 JUIN** concernera la rédaction d'une réponse à une lettre officielle et la rédaction d'un mémoire d'opposition. Différents sujets techniques seront également soumis aux participants de façon à ce que chaque spécialité technique soit traitée et dans l'un comme dans l'autre des deux premiers modules, des groupes de travail seront répartis en fonction des langues des participants.

— Le **3ème module**, qui aura lieu du **10 au 12 SEPTEMBRE**, concernera les différentes questions juridiques propres au brevet européen et des discussions auront lieu sur les différentes réponses possibles aux questions posées.

Cet enseignement est destiné à tous les praticiens cherchant à se perfectionner et à confronter leurs propres idées à celles de collègues d'autres pays de l'Europe.

Il peut être particulièrement intéressant pour les candidats à l'examen de qualification des mandataires agréés auprès de l'O.E.B.

Les frais de participation sont de 1.400 frs par module de trois jours.

Pour tous renseignements et inscription veuillez écrire au:

**C.E.I.P.I. — Section Internationale
Place d'Athènes
67084 STRASBOURG-CEDEX**